

LIBRETTO ISTRUZIONI
FORNELLI A PRESSIONE DIRETTA
CON PORTACARTUCCIA



MOD. MONOC.
P. Art. 02022



MOD. ITALIA
Art. 02042
P. Art. 02052



MOD. MIXER
Art. 02082



MOD. OLIMPIA
P. Art. 02090
Art. 02091



MOD. EC04
P. Art. 02100
Art. 02101



MOD. EC04
P. Art. 02100/M
Art. 02101/M

FOKER SRL
Via Rassegga, 1
25030 TORBOLE CASAGLIA (BS) - ITALY



AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE L'UTILIZZO E LA MANUTENZIONE FORNELLI A PRESSIONE DIRETTA SU CARTUCCIA

IMPORTANTE: leggere attentamente il libretto di istruzioni per familiarizzare con l'apparecchio prima di collegarlo alla cartuccia e conservarlo per successive consultazioni. Questi apparecchi devono essere

utilizzati esclusivamente con la cartuccia da 190 gr. di BUTANO mod. "INTERNATIONAL".

Può essere pericoloso utilizzare altri recipienti di gas.

L'apparecchio deve essere utilizzato in locali sufficientemente aerati (o all'aperto) nel rispetto delle norme vigenti. Il ricambio d'aria necessaria per la combustione è di 2 m³/h per Kw. Prima di effettuare il collegamento con la cartuccia a gas, assicurarsi della presenza e buono stato dei giunti. Non usare l'apparecchio se presenta perdite di gas, deterioramenti, difetti o con guarnizione danneggiata. L'apparecchio deve essere posizionato su un supporto piano e orizzontale, lontano da materiali infiammabili e almeno a 100 mm. da pareti adiacenti.

MESSA IN OPERA

① Svitare il fondo del portacartuccia e assicurarsi che il rubinetto sia ben chiuso.

② Introdurre la cartuccia.

③ Riavvitare il fondo fino a completa scomparsa del filetto.

Nelle versioni con portacartuccia in metallo, prima di introdurre la cartuccia, è necessario svitare e staccare la parte superiore con rubinetto dal portacartuccia; estrarre poi la molla, posta all'interno, stringendola in corrispondenza delle due estremità aperte; introdurre la cartuccia e quindi inserire nuovamente la molla posizionandola contro il bordo inferiore e riavvitare la parte superiore fino al bloccaggio del rubinetto.

Ora la cartuccia è aperta tramite l'ago del rubinetto.

ACCENSIONE

- Ruotare la manopola in senso antiorario per l'apertura del gas.
- Premere il pulsante negli apparecchi provvisti di accensione piezo, oppure avvicinare una fiamma al bruciatore ed il gas che esce si infiamma.
- La regolazione della fiamma avviene girando la manopola.
- Per spegnere la fiamma è sufficiente girare la manopola in senso orario fino a chiusura completa.

NORME DI SICUREZZA E PREVENZIONE

Con cartuccia nuova o dopo uno spostamento dell'apparecchio, all'accensione, potrebbe verificarsi una variazione della fiamma che scompare dopo alcuni istanti di funzionamento (10/20 secondi).

Non svitare il portacartuccia prima di essere certi che la cartuccia sia completamente vuota e che il rubinetto sia chiuso. Effettuare il cambio della cartuccia in un luogo ben aerato (o all'aperto) lontano da fiamme o fonti infiammabili e da altre persone. Nel caso di fuga (odore di gas) portare l'apparecchio all'esterno o in un luogo molto ventilato, senza fonti infiammabili e chiudere il rubinetto del gas.

NON RICERCARE LE FUGHE CON UNA FIAMMA, ma utilizzare dell'acqua saponata: operare all'aperto. Nel caso di un prolungato non utilizzo dell'apparecchio, pulirlo accuratamente, chiudendo il rubinetto del gas, conservarlo nella propria scatola in locali ben ventilati, privi di umidità e agenti corrosivi.

Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di utilizzo non corretto o di manomissione dell'apparecchio.

INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLING, USE AND MAINTENANCE DIRECT PRESSURE CARTRIDGE STOVES

IMPORTANT: Read the instruction handbook carefully, to familiarise yourself with the appliance before connecting it to the cartridge and keep it for successive consultation. These appliances must be used exclusively with the 190 g.

"INTERNATIONAL" model butane cartridge.

The use of other gas containers may be dangerous.

The appliance must be used in sufficiently well-aired rooms (or outdoors), in compliance with the regulations in force.

The air exchange necessary for combustion is 2 m³/h per kW.

Before making the connection to the gas cartridge, make sure that the joints are present and in good condition.

Do not use the unit if there are gas leaks, deteriorated parts, defects or a damaged seal. The unit must be positioned on a flat and horizontal support, at a safety distance from inflammable materials and at approximately 100 mm from adjacent walls.

SET UP

① Unscrew the base of the cartridge holder and make sure that the valve is closed well.

② Introduce the cartridge.

③ Screw up the base again until the thread completely disappears. In the versions with a metal cartridge holder, it is necessary to unscrew and detach the upper part with the valve from the cartridge holder before inserting the cartridge: now extract the spring located inside, by gripping it at the two open ends: introduce the cartridge and replace the spring again by positioning it against the lower edge and screw back the upper part until the valve is locked on.

The cartridge is now open through the valve needle.

LIGHTING

- Rotate the knob in an anti-clockwise direction to open the gas.
- Press the button on the appliances provided with piezoelectric ignition, or take a flame to the gas leaving the burner to ignite it.
- The flame is adjusted by turning the knob.
- To put the flame out it is sufficient to rotate the knob clockwise until it is completely closed.

SAFETY STANDARDS AND PRECAUTIONS

A flame variation may occur if a new cartridge is used or the unit is moved.

This condition disappears a few seconds from the operation (10/20 seconds).

Do not unscrew the cartridge holder until you are certain that the cartridge is completely empty and that the valve is closed.

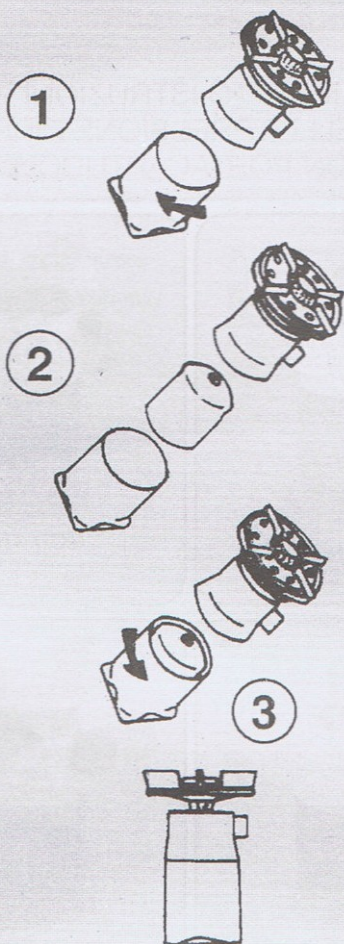
Replace the cartridge in a wellaired place (or outdoors), far away from flames, inflammable sources and other persons.

In the case of a leak (the smell of gas) take the appliance outdoors or to a very well ventilated place, without any inflammable sources and close the gas valve.

DO NOT SEARCH FOR LEAKS WITH A FLAME, use soapy water and work outdoors.

If the appliance is not used for a long time, clean it carefully, close the gas valve and keep it in its box in a well ventilated place free from humidity and corrosive agents.

The constructor declines all responsibility in the case of improper use or tampering with the appliance.



DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - DONNEES TECHNIQUES TEKNISCHE DATA - DATOS TECNICOS - TEKNISËT TIEDOT TECHNICAL DATA - TEXNIKA ΣΤΟΙΧΕΙΑ TECHNISCHE GEGEVENS TEKNISCHE DATA - DATOS TECNICOS - TEKNISKA DATA

MOD.	Art.	Ø mm	Qn	
			Kw	g/h
MONOC.	P. 02022	0,24	1,3	94
ITALIA	02042 P. 02052	0,24	1,3	94
MIXER	02082	0,24	1,3	94
OLIMPIA	P. 02090 02091	0,24	1,3	94
EC04	P. 2100 02101	0,24	1,3	94
EC04	P. 02100/M 02101/M	0,24	1,3	94